

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 61 (1986)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Militärbetriebe

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kantonaler Unteroffiziersverband Zürich-Schaffhausen

Das Mitteilungsblatt des UOV Schaffhausen berichtet von einem Besuch beim 1er Régiment d'Hélicoptères de Combat (RHC) in Phalsbourg (F). Hptm Daniel Leu schreibt über die Reise, welche der UOV zusammen mit der Offiziersgesellschaft unternommen hat, unter anderem folgendes:

«Von unseren französischen Kameraden wurden wir in der Unteroffiziers-Kantine mit Kaffee und Gebäck willkommen geheissen. Anschliessend fuhren wir auf die gegenüberliegende Seite des Flugplatzes zum Regiments-Hauptquartier, wo uns Oberst Marcel Morvan mit Hilfe von audiovisuellen Mitteln sein Regiment vorstellte.



Französischer Unteroffizier erklärt einem Mitglied des UOV Schaffhausen das Armaturenbrett eines Heli-kopters.



Mitglieder des UOV Schaffhausen vor einem Heli-kopter «Gazelle», der als Waffenträger für die Panzer-abwehr-Lenkwaffe «HOT» verwendet wird.



Helikopter «Gazelle» im Anflug.

Das 1. Kampfhelikopter-Regiment ist einer von fünf derartigen Verbänden des französischen Heeres. Das Regiment zählt 60 Offiziere, 350 Unteroffiziere und 500 Soldaten und ist gegliedert in neun Geschwader, sieben fliegende und zwei erdgelande. Der fliegende Teil des Verbandes verfügt über total 62 Helikopter und ist wie folgt zusammengesetzt:

- 3 Panzerabwehr-Helikopter-Geschwader mit je 10 Maschinen
- 1 Unterstützungs-Helikopter-Geschwader mit 10 Maschinen
- 2 Transport-Helikopter-Geschwader mit je 10 Ma-schinen
- 2 Gefechtsstand-Helikopter

Der terrestrische Teil des Regiments besteht aus ei-nem Stabs- Geschwader und einem Dienst-Geschwa-der und verfügt über 220 Motorfahrzeuge, davon 85 schwere Lastwagen und 30 Tanklastwagen.

Die verwendeten Helikopter sind alles französische Fabrikate. Die Panzerabwehr-Helikopter sind Gazelle SA-342, bewaffnet mit vier abschussbereiten Panzer-abwehrleinkwaffen HOT und ausgerüstet mit einem kreiselstabilisierten Beobachtungs- und Zielgerät. Das Unterstützungs-Helikopter-Geschwader benutzt Ga-zelle SA-341, versehen mit einer vereinfachten Version des Beobachtungs- und Zielgeräts und einer 20-mm-Kanone. Helikopter vom Typ Puma SA-330 wer-den eingesetzt von den Transport-Helikopter-Geschwadern und für den Regiments-Gefechtsstand. Wie die speziellen Werkstatt-Heli, die über einen Kran verfügen, können auch die Gefechtsstand-Heli ihre Aufgabe nur am Boden erfüllen.

Nach dem Mittagessen fuhren wir zu einem windum-brasten Aussichtspunkt am Rand des Flugplatzes. Oberst Marcel Morvan hatte bereits sechs Panzerab-wehrhelikopter im Gelände vor uns in Schussposition befohlen und forderte uns auf, sie zu finden. Die Schussdistanzen befanden zwischen 2,5 und 4 km. Trotz intensivem Spähen mit und ohne Feldstecher war kein Helikopter zu entdecken. Erst als der Regi-mentskommandant den Apparaten über Funk befaßt, etwa 10–20 m aufzusteigen und den Scheinwerfer an-zuzünden, waren die Maschinen erkennbar. Das Er-staunen und die Bewunderung über die perfekte Tarnung der Helikopter in ihren Schusspositionen war allgemein. Selbst nachdem die Heli wieder in diese zurückbefohlen worden waren, konnten sie kaum aus-gemacht werden. Schliesslich konnten wir noch verfolgen, wie die sechs Maschinen im Schleichflug aus ihren Positionen zu unserem Standort flogen. Trotz weitgehend offenem Gelände war es keineswegs mög-lich, die einzelnen Patrouillen auf ihrem gesamten Flugweg lückenlos zu beobachten. Auch dieser Teil der Flugdemonstration war sehr eindrücklich.

Auf dem Flugplatz wurde die Leistungsfähigkeit der Puma-Transporthelikopter vorgeführt. Einer brachte einen Treibstofftank, ein anderer hievte einen Jeep vom Platz, und die Gefechtsstand-Version wurde in etwa zehn Minuten betriebsbereit gemacht. Den Ab-schluss bildete eine stehende Schau alles fliegenden Geräts des Regiments.»

Hptm Leu würdigte in seinem Reisebericht das Gese-hene in ausführlicher Weise, indem er auf die Fragen eingeht:

1. Haben unsere Kampfpanzer angesichts dieser Panzerabwehrhelikopter überhaupt noch eine Chance?

2. Sollten wir nicht auch derartige Maschinen be-schaffen?

+

## Weitere Sektionsnachrichten

Der Vorstand des UOV Basel-Stadt bemüht sich vermehrung um die Mitgliederwerbung. Darüber ist im Mitteilungsblatt der Sektion folgendes zu lesen:

«Als erster Schritt werden alle Kompaniekommandan-ten im baselstädtischen «Hausregiment», dem Inf Rgt 22, angeschrieben. Sie erhalten jeder ein Paket, und darin befinden sich – je nach Anzahl der Unteroffiziere – 20 bis 30 Briefe, und zwar bereits in Umschläge eingepackt und frankiert. Die Kp Kdt werden gebeten, diese Briefe zu adressieren und so an ihre Kader weiterzuleiten. Unterschrieben vom Präsidenten und vom Übungsleiter werden die Uof auf unseren Verein und auf die gebotenen Aktivitäten aufmerksam ge-macht und eingeladen, dem UOV Basel-Stadt beizu-treten. Um ihnen diesen Schritt zu erleichtern, hat der Vorstand beschlossen, den so geworbenen Kamera-den für 1986 den Mitgliederbeitrag zu erlassen. Natür-lich wird diesem Brief auch unser Mitteilungsblatt bei-gelegt.» Der «Schweizer Soldat» wünscht dieser Ak-tion den vom UOV-Vorstand erhofften Erfolg.

Im Rahmen der ausserdienstlichen Tätigkeit organi-siert der UOV Lausanne in Zusammenarbeit mit sei-nem Skiclub eine Skilanglauf-Prüfung unter dem Na-men «Trophée du Mont d'Or». Zum 15. Mai wird dieser Volksskilauf am Sonntag, 16. März 1986 in der Lecheret (VD) stattfinden. Es sind drei Prüfungen vorgesehen, nämlich die Trophée du Mont d'Or, ein Lauf für Jugendliche und ein Volkslauf. Der Anmelde-schluss ist am 11. März, und Auskünfte erteilt Pierre Maurer, Champ-Rond 25, 1010 Lausanne, Tel 021 32 44 44. HEE

## MILITÄRBETRIEBE

### Erster und letzter «Tag der offenen Tür» im Zeughaus Brugg

Im Frühling/Früh Sommer 1986 werden die altehrwürdi-gen Werkstätten des Brugger Zeughauses in die vor dem Endausbau stehenden Neubauten im Aufeld ge-zügelt. Den Familienangehörigen «seiner» Angestellten und den pensionierten Zeughausangestellten woll-te der Betriebsleiter der Eidgenössischen Zeughaus- und Waffenplatzverwaltung Brugg, Paul Bodenmann, die Türen für einen letzten Blick in die Vergangenheit öffnen. Für sie organisierte er im letzten Herbst – eine Premiere in der Geschichte des Eidg. Zeughauses Brugg – einen Tag der offenen Tür, eine Art «Austrin-kete» mit vorheriger Betriebsbesichtigung.

Der Betriebsleiter konnte im Filmsaal Ländi über 180 Erwachsene und rund 30 Kinder begrüssen. Sie alle nahmen die erste und zugleich letzte Gelegenheit wahr, zu schauen, wo bis dato der Ehegatte, Papi, Bruder oder Freund gearbeitet hat, respektive nur noch wenige Monate arbeitet, bevor er sein «Bündel» packt und in eine der neuen, modernen Werkstätten zügelt. Der Rundgang durch die verschiedenen Zeug-hausbauten – die ältesten haben Jahrgang 1905! – sollte aber nicht zu einem blassen Durchmarschieren werden. Engste Mitarbeiter des Zeughaus- und Waffenplatzverwalters stellen sich als versierte Gruppen-führer zur Verfügung, die nebst vielen interessanten Erläuterungen auch manch heitere Reminiszenz vergangener (Zeughaus-)Tage zum besten geben.

Der Zeughauskreis Brugg umfasst 843 Quadratkilo-meter oder anders ausgedrückt 149 Aargauer Ge-meinden und die beiden Luzerner Gemeinden Aesch und Schongau. Die Zeughaus- und Waffenplatzver-waltung Brugg verwaltet zirka 190 ha bundeseigenes Land. Zudem sind ihr insgesamt über 200 Gebäude unterstellt. Im Filialzeughaus Lenzburg sind 13, in jenem in Mellingen 10 Leute beschäftigt. Betriebsleiter Bodenmann sind total 123 Leute unterstellt. Das war es aber nicht, warum er sich am Tag der offenen Tür als «grössten Hotelier von Brugg» bezeichnete. Dies begründete er mit anderen Zahlen: Die hiesige Zeug-haus- und Waffenplatzverwaltung verfügt nämlich (in den beiden Kasernen) über total 846 Betten und weist jährlich an die 160 000 Übernachtungen aus. Direkt damit zu tun haben auch jene im Waffenplatzbetrieb beschäftigten Personen, die in der Wäscherei arbeiten: Hier wird jährlich durchschnittlich zirka 150 Tonnen Waschgut – vor allem Kasernenwäsche, aber auch moderne Tarnanzüge, das Tenü grün und ande-res mehr – verarbeitet.



Unter den Besuchern waren auch etliche «Ehemalige». So hörte man: «Salü! – so, gseht mer di au wieder emol...»

Der Zeughaus- und Waffenplatzverwaltung Brugg sind – wer hätte das geahnt... – weit über 200 militärische Einheiten und Stäbe unterstellt. Das bringt die Verwal-tung von Korpsmaterial im Gesamtwert von rund 130 Millionen Franken mit sich!



Die PROTECTAS AG sucht infolge Expansion neue

## Mitarbeiter

Die Firma PROTECTAS AG arbeitet auf dem Sektor

### BEWACHUNGS- und SICHERHEITSDIENSTE

Im Angebot ihrer Dienstleistungen findet man Aufgaben wie:

- Bewachung
- Objektschutz
- Personenschutz
- Geldtransport etc.

#### Aufgaben

Selbständige und gewissenhafte Ausführung von zugewiesenen Arbeiten aus dem fachspezifischen Bereich (Schichtdienst).

#### Anforderungen

Ausgewogene, einsatz- und entschlussfreudige Persönlichkeit, militärdiensttauglich, Idealalter 22–40 Jahre.

#### Wir bieten

Fundierte Aus- und Weiterbildung, umfassende Einführung in die anspruchsvolle Tätigkeit, zeitgemäße Entlohnung und fortschrittliche Sozialleistungen.

Handschriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**PROTECTAS AG**  
Pfingstweidstrasse 31a  
Postfach  
8037 Zürich  
Telefon 01 44 34 34

# ARFA STAHL ROHRE

Wir sind ein mittleres Schweizer Unternehmen mit über 300 Mitarbeitern und fabrizieren Stahl- und Edelstahlrohre, welche in die ganze Welt exportiert werden.

Wegen Übernahme anderer Aufgaben des Stelleninhabers suchen wir einen

## Ingenieur HTL

als zukünftigen Leiter der Abteilung Qualitätssicherung Edelstahlrohre in unserem Werk Möhlin AG.

Wenn Sie ein Ingenieur-HTL-Studium abgeschlossen haben, bereit sind, sich in ein neues Aufgabenfeld in der Metallverarbeitung einzuarbeiten, etwa 30 bis 40 Jahre alt sind, dann bietet sich Ihnen eine herausfordernde Lebensaufgabe in einem wirtschaftlich solide fundierten Unternehmen. Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die folgende Adresse:

ARFA Röhrenwerke AG  
Postfach  
4002 Basel  
Tel. 061 50 55 55

Brugg ist aber auch MWD-Zentrum und als solches verantwortlich für ungefähr 800 Motorfahrzeuge und 350 Anhänger. Eine weitere der sieben verschiedenen Abteilungen der Brugger Zeughausverwaltung nennt sich schlicht «Genie und Luftschutz». Sie ist verantwortlich für Baumaschinen, Spezialanhänger, Brückenmaterial und für eine grosse Zahl von Aggregaten, diverse Kranwagen und anderes mehr.



Gern benutzte man die Gelegenheit, nochmals einen Blick in die alten Werkstätten zu werfen. Im Bild der Besuch der Schneiderei.

Beim Gang durch die Allgemeinen Zeughauswerkstätten – sie umfassen die Waffen-, die Fahrrad- und die Übermittlungswerkstatt sowie die Schneiderei, die Sattlerei, die Abteilung Persönliche Ausrüstung, die Schlauchbootwerkstatt, die Schreinerei, die Bootskraterwerkstätte und das Sanitätsmaterial. Man hörte von verschiedenen Besuchern spontan die (berechtigten) Äusserung: «Tatsächlich, es ist höchste Zeit, dass Brugg ein neues Zeughaus bekommt!» Da wird teils noch unter Umständen gearbeitet wie zur Handkarrenzeit. Besser ist es lediglich in einigen mehr oder weniger direkt der Kaserne «vorgelagerten» Abteilungen, die auch nach der Inbetriebnahme des neuen Zeughauses an ihrem jetzigen Standort bleiben.



Bald wird auch der Zeughaus-Schmied einen moderneren Arbeitsplatz haben.

Nach dem eindrücklichen Rundgang durch die vielen Gebäude und Werkstätten kamen die Besucher vom Tag der offenen Tür noch zu einem rassigen, dreiviertelstündigen Konzert des Aarauer Rekrutenspiels (unter Leitung von Adj Uof Grob), bevor sie sich im Restaurant Schlauchboot von einem Zweimannchor-



Das Aarauer Rekrutenspiel blies den Besuchern vom Tag der offenen Türen «den Marsch».

ster musikalisch unterhalten liessen und sich nach dem stärkenden Zvieri auch noch an dem von «Zeughäusler»-Frauen gespenderten Selbergebackenen gütlich taten.

## BLICK ÜBER DIE GRENZEN

### Deutsche Demokratische Republik

Mit einer Sondermarke macht der Ostblockstaat DDR auf das 30jährige Bestehen der Nationalen Volksarmee aufmerksam. Der 20-Pfennig-Wert zeigt die Truppenfahne der Nationalen Volksarmee und im Nebenfeld den Text «Auf Wacht für Frieden und Sozialismus». Die Schaffung regulärer Streitkräfte in der DDR



geht auf einen Beschluss der Volkskammer vom 18. Januar 1956 zurück. Am 1. März 1956 waren die für den Aufbau der Armee verantwortlichen Führungsorgane im Amt. Ein Jahr darauf wurde der 1. März als «Tag der Nationalen Volksarmee» begangen. Die am 18. Februar an die Postschalter gekommene Sondermarke weist eine Auflage von 8,1 Millionen Exemplaren auf.

AEZ



### GROSSBRITANNIEN

#### Himmelswache

Das Skymaster-Frühwarnradarsystem für Flugzeuge (AEW) ist für Länder geeignet, die sich die hohen Kosten eines AWACS- oder Hawkeyesystems zu ersparen wünschen. Als Normalausrüstung der AEW Defender ist es von Pilatus Britten-Norman lieferbar.



Das System dient zur Fernüberwachung von Objekten in der Luft und auf dem Meere. Es zeichnet sich durch höchste Ansprechempfindlichkeit aus und umfasst Funktionen für automatische Suche und Verfolgung von in schneller Bewegung befindlichen Zielen in jeder Höhe, zu Wasser und zu Lande.

Thorn EMI Electronics, der Hersteller des Radarsystems, ist in der Lage, Geräte zu bauen, die die Radardaten an eine Flugabwehr-Bodenausrüstung übertragen.

Es können auch selbständige Geräte niedriger Preislage für Bodenstationen oder Marineschiffe eingebaut werden, die zum Anschluss an UKW/VHF-Funkgeräte geeignet sind. Sie gestatten die Übertragung von Luft- und Seelagebildern, die mit Radargeräten zur Darstellung der Erdoberfläche nicht erzielbar wären, unmittelbar an den taktischen Plan eines Befehlshabers.

COI LONDON

